

SOPIMUS ÖSTERREICHWAGGON 1989

Svenska Trävaruexportföreningen 'in, Suomen Sahanomistajayhdistyksen ja Bundesgremium des Holz- und Baustoffhandels -järjestön hyväksymä (Bundesgremium des Holz- und Baustoffhandels = puu- ja rakennusainekaupan liittovaltuuskunta)

Sopimus n:o

Päivämäärä

Myyjän sähkö-/telex-/telefaxosoite:

Ostajan:

Myyjän nimi: on myynyt
(jota jäljempänä kutsutaan myyjäksi)

Ostajan nimi: on ostanut
(jota jäljempänä kutsutaan ostajaksi)

Agentin nimi: välityksellä
(jota jäljempänä kutsutaan agentiksi)

alla eriteltyt puutavarat toimitettaviksi

- vapaasti vaunussa
 lähetysasemalla (kuormausasema)
 tai rahtivapaasti
 rajalla (vastaanottoasema)

ja lastausvalmiina a) koko määrä (valmiuspäivä)
 b) suksessiivisesti (valmiuspäivä)

Tavarat on lähetettävä osoitteella:

Huolitsija:

Erittely:

Maksu: Maksu on suoritettava (maksupaikka)

huolitsijan lopullista vastaanottotodistusta tai rautatieviranomaisen leimaamaa Ruotsin sisäisen liikenteen rahtikirjan kaksoiskappaletta tai mainitulla tavalla leimattua kansainvälisen rahtikirjan kolmoiskappaletta, laskua ja erittelyä vastaan, joko käteisenä vähentäen% käteisalennuksena tavarahan arvoista ilman rahdin osuutta 3 päivän kuluessa asiapapereitten esittämisestä tai 30 päivän kuluessa siitä netto. Jos ostajan maksu viivästyy, myyjällä on oikeus laskuttaa eräänymispäivästä alkaen viivästyskorkoa 8% yli myyjämaan valtionpankin senhetkisen diskonttokoron. Jos ostajan maksun viivytyksestä on todistettavasti koitunut myyjälle muutakin vahinkoa, jollaiseksi katsotaan etenkin kurssiheilahteluista aiheutunut vahinko, voi myyjä viivästyskoron lisäksi vaatia korvausta myös tällaisesta vahingosta.

Likimääräislaskun perimispäivä (kts. yleisehtojen 13. kohtaa):

(ellei tätä kohtaa ole täytetty, 4 viikkoa valmiuspäivästä)

Vienti- ja tuontilisenssien on oltava myönnettyinä :
(kts. yleisehtojen 15. kohtaa)

Muuten ovat voimassa "ÖSTERREICHWAGGON" sopimuskaavakkeen yleisehdot, jotka kumpikin sopijapuoli tuntee

Myyjä

Ostaja

Agentti

"ÖSTERREICHWAGGON 1989" YLEISEHDOT

Svenska Trävaruexportföreningen'in, Suomen Sahanomistajayhdistyksen ja Bundesgremium des Holz- und Baustoffhandels -järjestön hyväksymät.

1. Hintaperusteet:

Hinnat ovat kuutiometrihintoja. Pituudet, leveydet ja paksuudet ilmoitetaan metrisinä mittoina. Höylätavara laskutetaan nimellismittan mukaan.

2. Kuivuus, laatu ym.:

Ellei toisin ole sovittu, tavaroiden on oltava

- a) laivauskuivia, ts tavarat on toimitettava niin kuivina, että ne voidaan huolellisen lastauksen ja toimituksen jälkeen varastoida katettuihin varastoihin niiden pilaantumatta, ja
- b) sopimuksessa mainittujen kokojen puitteissa myyjän tavannoista laatua, lajittelua, keskipituutta ja normaalia pituusjakautumaa.

3. Lastaus:

Ostajan on tilattava tavarat lähetettäväksi määrättyinä toimitusaikana. Lähetysmääräyksen lastausohjeineen on oltava myyjällä kaksitoista työpäivää ennen laskettua lähetysajankohtaa.

Lastausta ei saa suorittaa vesi- tai lumisateella.

Myyjän on heti lähetyksen tapahduttua lähetettävä suoraan ostajalle ja myyjän ostajamaassa toimivalle agentille jokaisesta vaunusta erittely ja vaunun numero.

4. Toimitusmäärän vaihteluvara:

Sopimuksessa tarkoitettua määrää ei saa ilmoittaa vaunuina vaan kuutiometreinä. Jokaisen koon tai jokaisen erän edessä olevalla lisäyksellä "noin" ("circa") tarkoitetaan, että myyjällä on oikeus valintansa mukaan toimittaa niitä 10% enemmän tai vähemmän (alle 25 m³ erille tämä vaihteluvara on 25%), kuitenkin sillä rajoituksella, ettei kokonaismäärää saa muuttaa enemmän kuin seuraavassa virkkeessä määritellään. Sopimuksen kokonaismäärän edessä oleva lisäys "noin" sallii myyjän toimittaa sopimuksen täyttämiseksi tarkoitetun viimeisen vaunun täyteen lastattuna, pyrkien mahdollisimman tarkoin noudattamaan sopimuksen kokonaismäärää, jolloin tätä kokonaismäärää ei kuitenkaan saa ylittää tai alittaa kuin korkeintaan 10%:lla.

5. Vastaanotto:

Mikäli sopimus edellyttää vastaanottoa, sen on - ellei toisin ole sovittu - tapahduttava kahden kuukauden kuluessa valmiuspäivästä. Ellei ostaja suorita tavarantoimitusta määräaikaan siitä huolimatta, että myyjä on määräajan asettaen vaatinut tavarantoimitusta ja varoittanut viivästymisen seuraamuksista, katsotaan vastaanoton tapahtuneen.

6. Vahingonvaaran siirtyminen:

Vahingonvaaran siirtymisessä noudatetaan niitä Incoterms-ehtoja, jotka ovat voimassa sopimusta allekirjoitettaessa.

7. Vaunujen tilaaminen:

Rautatievaunujen tilaamisen suorittaa myyjä ostajan laskuun alimman mahdollisen tariffin mukaan. Myyjän maksettavaksi jää odotusajan vaununvuokra, joka on aiheutunut hitaasta lastauksesta lastausasemalla.

8. Peittäminen:

Ellei toisin ole sovittu, tavara on toimitettava avonaisissa vaunuissa rautateiden peitteillä yleisen käytännön mukaisesti suojattuna. Mikäli ostajalla on muita toivomuksia peitteiden lukumäärän tai koon suhteen, on niistä ilmoitettava lähetysmääräyksessä. Peitteiden vuokran maksaa ostaja.

9. Vaunujen puute:

Vaunujen puutteesta johtuvasta viivästymisestä ei myyjä ole vastuussa. Hänen on kuitenkin näytettävä toteen, että lastausajankohtana on ollut vaunupula. Myyjä on velvollinen ilmoittamaan ostajalle vaunujen puutteesta viipymättä sähköitse, telexillä tai telefaxilla. Muussa tapauksessa hän on vastuussa kaikesta ostajalle viivästymisestä aiheutuneesta vahingosta.

10. Lähetysmääräyksen peruuttaminen:

Mikäli ostaja peruuttaa jo annetun lähetysmääräyksen, hänen on korvattava myyjälle peruutuksesta aiheutuneet lisäkustannukset.

11. Ylivoimainen este:

Jos myytyjen tavaraerien valmistus ja/tai lastaus estyy tai viivästyy tulvan, kuivuuden, jään, sahalaitoksella ja/tai lautatarhassa tai lastauspaikalla sattuneen vahingon, lakon, työsulun tai jonkin muun syyn takia, jolle myyjä ei mitään mahda, 12. kohdassa mainittuja syitä lukuunottamatta, myyjän on tästä ilmoitettava ostajalle heti sähköitse, telexillä tai telefaxilla, eikä hän tällöin ole vastuussa näin syntyneestä vahingosta. Tällaisessa tapauksessa myyjällä on oikeus täyttää sopimus 6 viikon kuluessa valmistuspäivästä.

Ellei myyjä pysty tähän, hänen on ilmoitettava siitä ostajalle. Ostajalla on myyjän ilmoituksen saatuaan oikeus, kun hän siitä heti ilmoittaa myyjälle, joko purkaa sopimus tai sopia myyjän kanssa toimituksen siirtämisestä myöhemmäksi, kuitenkin viimeistään seuraavan vuoden heinäkuun 1. päivään mennessä tapahtuvaksi.

Jos kuitenkin tavaran valmistus ja/tai lastaus estyy sahalaitoksen ja/tai lautatarhan tai lastausaseman tuhoutumisen vuoksi, myyjällä on oikeus peruuttaa sopimus olematta vastuussa näin aiheutuneesta vahingosta, mikäli hän ilmoittaa tapahtumasta ostajalle heti sähköitse, telexillä tai telefaxilla. Mikäli myyjä ei tässä tapauksessa peruuta sopimusta, ovat ostajalle voimassa tämän kohdan toisessa kappaleessa olevat määräykset.

12. Ylivoimainen este (sota, vienti- tai tuontikielto):

Mikäli sota, vienti- tai tuontikielto tai saarto jonakin ajankohtana ennen alunperin sovittua tai 13. kohdan mukaisesti siirrettyä likimääräismaksun perimispäivää estää myyjää valmistamasta ja/tai lähettämästä tai ostajaa vastaanottamasta tavaroita, purkautuu sopimus maksamatta olevan tavaran osalta.

Lisenssin saannista riippuvan viennin tai tuonnin suhteen sovelletaan kohdan 12 asemesta kohtaa 15.

13. Noutamatta jääneet tavarat:

Ellei tavaroita tai osaa niistä ole noudettu viimeistään sopimuksessa mainittuna likimääräislaskun erääntymispäivänä, tapahtuu maksu kuten sovittu likimääräislaskun erääntymispäivälle päivätyn ennakkolaskun perusteella. Se tapahtuu ostajan viimeistään 7 työpäivää aikaisemmin ilmoittaman valinnan mukaan joko myyjän palovakuutusyhtiön antamaa vakuutusta vastaan, jonka mukaan vakuutussumma vahingon sattuessa maksetaan suoraan ostajalle, tai sellaista myyjän antamaa ja ostajan riittävänä pitämää ilmoitusta vastaan, että tavarat sisältyvät myyjän yleiseen palovakuutus sopimukseen, sekä pankkitakuuta vastaan, ellei ostaja sopimusta allekirjoitettaessa ole tästä vaatimuksesta luopunut. Pankkitakuun on oltava lastausmaassa sijaitsevan vakavaraisen pankin antama, ja siinä on vakuutettava, että muusta syystä kuin tulipalon aiheuttaman tuhoutumisen vuoksi kokonaan tai osaksi toimittamatta jääneen tavaramäärän ostohinta suoritetaan ostajalle takaisin edellyttäen, että lähetysmääräys on annettu ennen seuraavan vuoden elokuun 1. päivää. Tällaisesta takuusta todistettavasti aiheutuneet kustannukset on ostajan kannettava, kuitenkin korkeintaan 1%:iin asti takuusummasta. Mikäli tavaran lähetysmääräystä ei ole annettu seuraavan vuoden elokuun 1. päivään mennessä, pankkitakuu raukeaa, mutta sopimus jää myyjää sitovana voimaan. Sopimuksen edellyttäessä jatkuvia osatoimituksia on tavaran noutamatta jäämisestä aiheutuva likimääräismaksu suoritettava kulloinkin yhden kuukauden osalle lankeavista osatoimituksista siten, että tavara, joka olisi pitänyt noutaa määrätyn kuukauden aikana, eräänny maksettavaksi kulloinkin neljän viikon kuluttua k.o. kuukauden alusta lukien.

Toimittamatta olevien tavaroiden palovakuutusmaksun suorittaa myyjä.

Ostajan velvollisuus suorittaa maksu likimääräislaskua vastaan lykkääntyy kuitenkin, jos tavaroiden lastaus on estynyt jonkin 11. kohdassa mainitun syyn takia. Likimääräismaksun päivä siirtyy tällöin eteenpäin esteen kesto-aikaa vastaavalla ajanjaksolla.

Mikäli tavaroita tai osaa niistä ei ole noudettu ennen likimääräismaksun perimispäivää, ostajan on sanotusta päivästä lukien maksettava varastonvuokraa 0.75% tavaran arvosta kuutiometriltä kuukaudelta (sitä lyhyemmältä ajalta pro rata). Jos kuitenkin tavaran noutaminen vuokramaksuvelvollisuuden jo alettua estyy jostakin ostajasta riippumattomasta syystä, ostajan on maksettava puolet vuokrasta siihen asti kunnes tällainen este on lakannut vaikuttamasta. Perimispäivänä noutamatta jääneiden tavaroiden sijasta myyjä voi toimittaa osittain tai kokonaan uutta sahausta olevaa tavaraa. Myöhemmin sahatun tavaran

laadun ja kuivuusasteen tulee olla sopimusehtojen mukaiset. Noutamatta jääneitä tavaroita myöhemmin toimittaessaan myyjä ei ole vastuussa sellaisesta tavaroiden huonontumisesta, joka tavanimukaisesti suojattujen tavaroiden suhteen vastaavana aikana on otettava lukuun.

14. Omistusoikeus:

Omistusoikeus toimitettuihin tavaroihin on myyjällä siihen asti kunnes koko kauppasumma on maksettu. Ostajalla on kuitenkin oikeus käyttää tavaroita normaalissa kaupankäynnissään.

15. Vienti- ja tuontilisenssit:

Myyjän, vastaavasti ostajan, on anottava vienti-/tuontilisenssit. Näistä aiheutuvat kustannukset samoinkuin vienti- ja tuontitullit ja tavaroiden viennistä tai tuonnista kannettavien verojen ja maksujen suorittaminen kuuluvat vastaavasti joko myyjälle tai ostajalle. Jos lisenssiä anonut sopijapuoli ei ole saanut lisenssiä viimeistään sopimuksessa mainittuna ajankohtana, hänellä on oikeus peruuttaa sopimus edellyttäen että hän ilmoittaa siitä toiselle sopijapuolelle heti sähköitse, telexillä tai telefaxilla.

Jos toinen sopijapuoli ei ole viimeistään edellä mainittuna päivänä, toisen sopijapuolen tiedustelusta huolimatta, ilmoittanut tälle, että tarvittava lisenssi on myönnetty, on viimeksimainitulla sopijapuolella, olematta vahingonkorvausvelvollinen, oikeus peruuttaa sopimus edellyttäen, että hän ilmoittaa siitä heti toiselle sopijapuolelle.

Jos tarvittava lisenssi on jommaltakummalta sopijapuolelta evätty tai jos myönnetty lisenssi on myöhemmin ennen lastausta peruutettu, tämän sopijapuolen on ilmoitettava siitä sähköitse toiselle sopijapuolelle. Kummallakin sopijapuolella on tällöin oikeus peruuttaa sopimus edellyttäen, että ensiksi mainittu sopijapuoli antaa peruutusilmoituksen mainituissa sähköissä/telexissä ja jälkimmäinen sopijapuoli välittömästi sähköisen/telexin/telefaxin saatuaan.

16. Moitteet:

Tavaran laatua tai kuivuusastetta tai sinistymistä koskevat moitteet, ollakseen päteviä, on esitettävä myyjälle tai hänen agentilleen kirjatulla kirjeellä, telexillä tai telefaxilla kahdentoista työpäivän kuluessa siitä, kun vaunu on luovutettu ostajalle purkauspaikkakunnalla. Moitteessa on ilmoitettava havaittujen virheiden laatu ja laajuus, kysymyksessä olevat koot ja ostajan arvioima korvausvaatimus sekä selvitettävä, koskeeko moite laatua, kuivuusastetta vaiko sinistymistä. Lauantaita ja Itävallan lakisääteisiä juhlapäiviä ei näiden ehtojen mukaan katsota työpäiviksi.

Laatua koskevia moitteita voidaan esittää sekä lastiin sisältyvien yksittäisten erien että osaerien suhteen. Nämä erät on kuitenkin pidettävä koskemattomina. Erät tai osat katsotaan koskemattomiksi, jos ne voidaan esittää välillä miehille ja kolmannelle välimiehelle kokonaisuudessaan sellaisina kuin ne purettiin. Erällä tarkoitetaan samaa kokoa, laatua ja lajia olevaa tavaraa. Jos moite koskee kuivuus-

astetta, sinistymistä tai valmistusvikaa, ostaja voi vapaasti käyttää moitteen ulkopuolelle jäävät tavarat. Moite voi koskea vain sitä tavaramäärää, joka voidaan esittää välimiehille ja kolmannelle välimiehelle (Obmann).

17. Tavararan vastaanottamisesta kieltäytyminen:

Ostajalla on oikeus asettaa tavarat myyjän käytettäväksi ja kieltäytyä suorittamasta sopimuksenmukaista maksua vain silloin kun toimitetun tavararan erittely (puulaji ja/tai sovitut koot) ei ole sopimuksen mukainen.

18. Välimiesmenettely:

Kaikki sopimuksesta aiheutuvat riitaisuudet, joista sopijapuolet eivät pääse sovinnollista tietä yksimielisyyteen, on ratkaistava välimiesmenettelyllä.

19. Välimiesmenettely toimitetun tavararan osalta:

Sopijapuolten pitää yrittää jättää sovittelu yhteisesti valitun välimiehen tehtäväksi. Elleivät sopijapuolet pääse yksimielisyyteen yhdestä yhteisestä välimiehestä, on kummankin sopijapuolen nimitettävä oma välimiehensä ja ilmoitettava tämän nimi ja osoite toiselle osapuolelle. Jos jompikumpi sopijapuoli jättää nimittämättä välimiehensä viiden päivän kuluessa siitä, kun hän sai toiselta sopijapuolelta asiaa koskevan kehoituksen, nimittää välimiehen Svenska Trävaruexportförningen milloin kyseessä on ruotsalainen tavara, ja Suomen Sahanomistajayhdistys, kun kyseessä on suomalainen tavara, sen sopijapuolen pyynnöstä, joka ei ole laiminlyönyt välimiehen nimittämistä. Välimiesten on mikäli mahdollista 14 päivän kuluessa nimittämistään joko annettava välitystuomio ja toimitettava se viipymättä molemmille sopijapuolille, tai elleivät välimiehet pääse yksimielisyyteen, nimitettävä kolmas välimies (Obmann). Jos he eivät voi sopia kolmannelle välimiehestä, valitsee kumpikin yhden nimen Obmänner-luettelosta ja molemmat välimiehet tai heidän valtuuttamansa edustajat ratkaisevat arvalla välimiehen näistä kahdesta ja ilmoittavat viipymättä valinnasta arvonnassa voittaneelle. Tätä ilmoitusta pidetään nimittämisenä. Jos jompikumpi välimies ei täytä tätä velvollisuuttaan, toimittaa vastapuolen järjestö hänen puolestaan valitsemisen ja arvan vedon. Jos arvalla valittu kolmas välimies ei ole käytettävissä, määrää arvonnassa voittanut välimies tai järjestö välimiehen Obmänner-luettelosta. Välimiesten tulee olla puutavara-alan ammattimiehiä, mikäli riidanalainen asia edellyttää alan asiantuntemusta. Obmänner-luettelo käsittää yhteensä 12 nimeä. Kuusi henkilöä nimeävät Svenska Trävaruexportförningen ja Suomen Sahanomistajayhdistys, toiset kuusi Bundesgremium für den Holz- und Baustoffhandel. Luettelo voidaan tarkistaa vuosittain ennen toukokuun 1. päivää. Kolmas välimies (Obmann) tekee ratkaisunsa yksin tarpeelliseksi katsomansa ajan kuluessa ja toimittaa välitystuomionsa viipymättä kummallekin sopijapuolelle. Välimiesten ja kolmannen välimiehen tulee vapauttaa moitteenalaiset tavarat käyttöön mahdollisimman nopeasti.

20. Välimiesmenettely toimittamatta olevien tavaroiden osalta:

Kaikki sopimuksesta johtuvat riitaisuudet, jotka eivät kuulu 19. kohdassa tarkoitettuihin ja joista sopijapuolet eivät pääse sovinnolliseen ratkaisuun, on niinkään ratkaistava välimiesmenettelyllä. Menettely on sama kuin 19. kohdassa esitetty, kuitenkin seuraavin poikkeuksin: Elleivät välimiehet pääse yksimielisyyteen kolmannesta välimiehestä (Obmann), heidän tulee ratkaista arvalla, mikä kyseessäolevista järjestöistä nimittää kolmannen välimiehen. Kolmannen välimiehen tulee olla erityisen sopiva kyseisen riidan ratkaisemiseen eikä hänen tarvitse olla kukaan 19. kohdassa mainitussa Obmänner-luettelossa nimeytyistä henkilöistä.

Kolmannella välimiehellä on oikeus ryhtyä kaikkiin asian selvittämiseksi tarpeellisiin toimenpiteisiin, esim. järjestää yhteinen neuvottelu välimiesten kanssa, hankkia puolueeton asiantuntijalausunto, asettaa noudatettavaksi velvoittavia määräaikoja jne.

21. Välimiesmenettely toimitettujen ja toimittamatta olevien tavaroiden osalta:

Jos riitaisuus koskee sekä toimitettuja että toimittamatta olevia tavaroita, se ratkaistaan 20. kohdan määräysten mukaan.

22. Välitystuomion lainvoimaisuus:

Kohdan 18 ja sitä seuraavien kohtien mukaisesti annetut välitystuomiot ovat lopullisia ja kumpaakin sopijapuolta sitovia.

23. Välimiesmenettelyn kustannukset:

Kohdan 18 ja sitä seuraavien kohtien mukaisesti annetuissa välitystuomioissa on määriteltävä välimiesmenettelyn kustannukset ja ratkaistava, miten kustannukset asiaan vaikuttavat seikat huomioon ottaen jaetaan sopijapuolten maksettaviksi.

Svenska Trävaruexportföreningen, Suomen Sahanomistajayhdistys ja das Bundesgremium des Holz- und Baustoffhandels ovat sopineet, että ne suosittelevat jäsenilleen tämän "ÖSTERREICHWAGGON 1989" sopimusmallin käyttöä.

Svenska Trävaruexportföreningen

Suomen Sahanomistajayhdistys

Bundesgremium des Holz- und Baustoffhandels -
Bundesberufsgruppe des Holzhandels